

|   |  |
|---|--|
| <p style="text-align: center;"><b>Политика в отношении обработки персональных данных<br/>ТОО «СФК«PARTNER GROUP»</b></p> <p>Пользование услугами ТОО «СФК«PARTNER GROUP» (далее – СФК) означает безоговорочное согласие пользователя с настоящей Политикой в отношении обработки персональных данных (далее - Политика). СФК имеет право в любое время в одностороннем порядке изменять, добавлять и/или удалять части Политики. Все внесенные изменения в Политике вступают в силу с момента размещения на сайте <a href="https://www.sfkpg.kz/">https://www.sfkpg.kz/</a> (далее – Сайт).</p> <p><b>Политика:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• действует в отношении персональных данных, которые СФК может получить от пользователя во время использования услуг СФК, а также при посещении и использования сервисов Сайта;</li> <li>• действует в отношении данных, полученных от сторонних организаций – кредитных бюро, центров по выплате пенсий и других организаций (далее - третьи лица);</li> <li>• разъясняет порядок осуществления обработки и защиты персональных данных пользователя.</li> </ul> <p><b>1. Цели сбора и обработки персональных данных</b></p> <p>1.1. СФК осуществляет сбор и обработку персональных данных пользователя в следующих целях:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• для целей идентификации и предоставления на Сайте СФК в порядке и с учетом ограничений, предусмотренных внутренними нормативными документами СФК, для обеспечения режима безопасности СФК;</li> <li>• для выполнения СФК обязанностей по хранению документов, материалов, кредитных досье, установленных нормативными правовыми актами Республики Казахстан и внутренними документами СФК; <ul style="list-style-type: none"> <li>• для судебной и внесудебной защиты прав СФК в случае нарушения пользователем</li> </ul> </li> </ul> | <p style="text-align: center;"><b>ЖШС «СФК «PARTNER GROUP»<br/>дербес деректерді өндеуге қатысты саясаты</b></p> <p>ЖШС «СФК «PARTNER GROUP» (әрі қарай – Қарыз беруші) қызметін пайдалану пайдаланушылардың осы Дербес деректерді өндеуге қатысты саясатқа (әрі қарай – Саясат) даусыз келісімін білдіреді. Қарыз беруші кез келген уақытта бір жақты тәртіpte Саясатты өзгертуге, қосуға және / немесе оның бөлімін алып тастауға құқылы. Саясатқа енгізілген барлық өзгерістер <a href="https://timezaim.kz/">https://timezaim.kz/</a> (әрі қарай – Сайт) сайтына орналастырған сәттен бастап күшіне енеді.</p> <p><b>Саясат:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• СФК қызметтерін пайдалану кезінде, сондай-ақ сайт сервистеріне кіру және пайдалану кезінде пайдаланушыдан ала алатын дербес деректерге қатысты әрекет етеді; <ul style="list-style-type: none"> <li>• басқа ұйымдардан – кредиттік бюrolардан, зейнетакы төлеу орталықтарынан және басқа ұйымдардан (әрі қарай – үшінші тұлғалар) алынған деректерге қатысты әрекет етеді;</li> <li>• пайдаланушының дербес деректерін өндеуді және қорғауды жүзеге асыру тәртібін түсіндіреді.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>1. Дербес деректерді жинау және өндеу мақсаты</b></p> <p>1.1. Қарыз беруші пайдаланушылардың дербес деректерін келесі мақсаттарда жинайды және өндейді:</p> <p>СФК қауіпсіздік режимін қамтамасыз ету үшін СФК ішкі нормативтік құжаттарында көзделген шектеулерді ескере отырып және тәртіппен СФК сайтындағы жеке кабинетке сәйкестендіру және қол жеткізуі үсіну мақсаттары үшін</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Қазақстан Республикасының нормативтік құқықтық актілері мен ШҚҰ ішкі құжаттары белгілеген ШҚҰ-ның құжаттарды, материалдарды, кредит досылерін сақтау бойынша міндеттемелерін орындауы үшін;</li> <li>• пайдалануши өз міндеттемелерін бұзған жағдайда құқықтарды сottan және cottan тыс қорғау үшін</li> </ul> |
|---|--|

|   |   |
|---|---|
| <p>своих обязательств;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• для рассмотрения и(или) предоставления ответов на мои (и/или третьих лиц) обращения, жалобы, предложения, рекомендации, претензии, поручения и т.д.;</li> <br/> <li>• для целей контроля СФК за надлежащим исполнением моих обязанностей, установленных договором займа;</li> <li>• для целей передачи (получения) корреспонденции (почты) в мой адрес для отправки (доставки)/получения посредством услуг курьера, курьерской службы, экспресс почты, электронных сообщений и т.д.;</li> <li>• коммуникации с пользователями по поводу заключения и исполнения договора займа;</li> <li>• оценки платёжеспособности пользователя; оценки, предотвращения и управления рисками;</li> <li>• передачи персональных данных кредитным бюро и центру по выплате пенсий для получения необходимой информации о пользователе;</li> <li>• осуществления взаиморасчетов с пользователем;</li> <li>• предотвращения мошенничества, финансирования терроризма и отмывания денег;</li> <li>• предотвращения использования услуг СФК в корыстных целях;</li> <li>• взыскания задолженностей (включая в бесспорном порядке);</li> <li>• уступки права требований (цессии);</li> <li>• рекламы (например, коммуникация с лицами в целях рекламы услуг; организация мероприятий для пользователей; таргетинг, использование cookie-файлов; коммуникация с потенциальными пользователями);</li> <br/> <li>• обеспечение безопасности (включая информационную безопасность и кибербезопасность); защита имущества и работников; предотвращение правонарушений);</li> <li>• улучшение качества предоставляемых услуг;</li> <li>• контроль качества коммуникации между пользователями и работниками СФК; сохранение доказательств;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• менің (және / немесе үшінші тұлғалардың) шағымдарыма, кеңестерімен, тапсырмаларыма наразылықтарыма, және (немесе) т.б. жауап беру және оларды қарau үшін;</li> <br/> <li>• қарыз шартында белгіленген менің міндеттерімнің тиісінше орындалуын бақылау мақсаттары үшін</li> <li>• курьер, курьерлік қызмет, экспресс пошта, электрондық хабарламалар және т.б. көмегімен жөнелту (жеткізу) / алу үшін менің атыма хат-хабар (пошта) жолдау (алу) үшін;</li> <br/> <li>• қарыз шартын жасасу және орындау жөнінде пайдаланушылардан коммуникациялар</li> <br/> <li>• пайдаланушиның төлем қабілеттілігін бағалау; тәуекелдерді бағалау, болдырмау және басқару;</li> <li>• пайдалануши туралы қажетті ақпаратты алу үшін дербес деректерді кредиттік бюроға және Зейнетакы төлеу орталығына беру</li> <br/> <li>• өзара есеп айырысуды жүзеге асыру;</li> <br/> <li>• <u>алаяқтықтың алдын алу, терроризмді қаржыландыру және ақшаны жылыштату;</u></li> <br/> <li>• ШҚҰ қызметтерін пайдакүнемдік мақсатта пайдалануды болдырмау;</li> <li>• берешектерді өндіріп алу (даусыз тәртіпте);</li> <br/> <li>• талап ету құқығын беру (цессиялар);</li> <li>• жарнама (мысалы, қызметтерді жарнамалашу мақсатында тұлғалармен байланыс; пайдаланушыларға арналған іс-шараларды ұйымдастыру; таргетинг, cookie-файлдарды пайдалану; әлеуетті пайдаланушылармен байланыс);</li> <li>• қауіпсіздікті қамтамасыз ету (ақпараттық қауіпсіздік пен киберқауіпсіздікті қоса алғанда); мұлік пен қызметкерлерді қорғау; құқық бұзушылықты болдырмау);</li> <br/> <li>• көрсетілетін қызметтердің сапасын жақсарту;</li> <br/> <li>• ШҚҰ қызметкерлері мен пайдаланушыларды арасындағы коммуникация сапасын бақылау; дәлелдемелерді сактау;</li> </ul> |
|---|---|

|   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>исполнение законных обязательств СФК и сотрудничество с государственными органами;</li> <li>составление и поддержка клиентской базы данных;</li> <li>проведение статистических и иных исследований на основании предоставленных данных;</li> <li>для иных целей, которые установлены (могут быть установлены) законодательством Республики Казахстан и внутренними документами СФК.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>ШҚҰ заңды міндеттемелерін орындау және мемлекеттік органдармен ынтымақтастық;</li> <li>клиенттік деректер базасын құрғажәнеколдау;</li> <li>ұсынылған деректер негізінде статистикалық және өзге де зерттеулер жүргізу;</li> <li>Қазақстан Республикасының заңнамасында және ШҚҰ ішкі құжаттарында белгіленген (белгіленуі мүмкін) өзге мақсаттар үшін.</li> </ul>  |
| <p><b>2. Сбор и хранение персональной информации пользователей</b></p> <p>2.1. СФК имеет право производить сбор и хранение следующей информации, которую пользователь предоставляет о себе самостоятельно в процессе использования услуг СФК, а также полученную от третьих лиц:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>персональные данные пользователей Сайта, к такой информации относятся: фамилия, имя и отчество, адрес электронной почты, номер мобильного телефона, контактные телефоны (домашний и рабочий телефоны), адрес места регистрации и места жительства, реквизиты своего банковского счета (номер счета и наименование Банка), данные удостоверения личности, индивидуальный идентификационный код, наименование работодателя, размер заработной платы, дата заработной платы, семейное положение, вид собственности, информация о платежеспособности и обязательствах, а также иные данные, которые автоматически передаются пользователем и третьими лицами СФК в процессе использования Сайта и услугами СФК;</li> <li>не идентифицирующая персональная информация о пользователях при посещении страниц Сайта, которая включает в себя IP-адрес, информацию из cookie, о браузере пользователя (или иной программе, с помощью которой осуществляется доступ к Сайту), время доступа, адрес запрашиваемой страницы, а также доменное имя провайдера интернет-услуг пользователя;</li> <li>информация, включающая отправленную и согласованную оферту;</li> <li>другая информация о пользователе, предоставление которой необходимо для достижения вышеуказанных целей.</li> </ul> | <p><b>2. Пайдаланушылардың дербес ақпараттарын жинау және сақтау</b></p> <p>2.1. ҚА қызметтерін пайдалану процесінде Пайдаланушы өзі туралы өзі туралы, сондай-ақ үшінші тұлғалардан алынған келесі ақпаратты жинауга және сақтауға құқылы</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Сайт пайдаланушыларының дербес деректері, ондай ақпаратқа келесілер жатады: тегі, аты және экесінің аты, электрондық поштасының мекен-жайы, ұялы телефонының номірі, хабарласуға болатын телефондар (үйінің және жұмысының телефондары), тіркелген және тұрғылықты мекен-жайы, өзінің банк шотының деректемелері (шот номірі мен Банк атапу), жеке күәлігінің деректері, жеке сәйкестендіру коды, жұмыс берушінің атапу, еңбекақы мөлшері, еңбекақы алатын күні, отбасылық жағдайы, меншік түрі, сонымен қатар Қарыз беруші пайдаланушылары мен үшінші тұлғаларының Сайтты пайдалану процесінде автоматты түрде берілетін өзге ақпараттары.</li> <li>Сайтқа кіргендегі пайдаланушы туралы сәйкестендірілмеген дербес ақпарат, оған IP-адрес, cookie-дан алынған ақпарат, пайдаланушы браузері туралы (немесе өзге бағдарлама туралы, оның көмегімен Сайтқа кіру жүзеге асады), қол жетімді болған уақыт, сонымен қатар пайдаланушының интернет-қызметі провайдерінің домен атапу;</li> <li>жөнелтілген және келісілген офертадан тұратын ақпарат;</li> <li>Сайт пайдалану үшін ұсынылуы қажетті пайдаланушы туралы басқа ақпарат.</li> </ul> |

2.2. СФК имеет право осуществлять проверку достоверности предоставленной пользователями персональной информации. Последствия предоставления недостоверной информации определены в договоре займа.

2.3. СФК имеет право передать персональную информацию о пользователе третьим лицам в следующих случаях:

- пользователь предоставил свое согласие на такие действия;
- такая передача необходима СФК в рамках использования пользователем определенного сервиса Сайта, либо для оказания услуги пользователю;
- передача персональных данных необходима в соответствии с законодательством РК в целях обеспечения возможности защиты прав и законных интересов СФК, когда пользователь нарушает условия оказания услуги, описанной в выставленном договоре займа.

При этом третье лицо, осуществляющее обработку персональных данных по поручению СФК, обязано соблюдать требования к обработке персональных данных, установленные законодательством Республики Казахстан.

### **3. Условия обработки СФК персональной информации пользователей**

3.1. При организации и обработке персональных данных пользователей СФК руководствуется требованиями Закона Республики Казахстан № 94-В от 21 мая 2013 года «О персональных данных и их защите» и принятыми в соответствии с ним нормативными правовыми актами Республики Казахстан, а также Закон Республики Казахстан от 21 июня 2013 года № 105-В «О пенсионном обеспечении в Республике Казахстан» и Закон Республики Казахстан от 6 июля 2004 года № 573-II «О кредитных бюро и формировании кредитных историй в Республике Казахстан».

3.2. СФК осуществляет обработку персональных данных на законной основе. Только персональные данные, отвечающие целям обработки, подлежат ей. Содержание и объем обрабатываемых персональных данных соответствуют заявленным целям обработки,

2.2. ҚА пайдаланушылар ұсынған дербес ақпараттың дұрыстығын тексеруді жүзеге асыруға құқылы. Дұрыс емес ақпарат берудің салдары карыз шартында айқындалған

2.3. Қарыз беруші келесі жағдайларда ол туралы дербес ақпаратты үшінші тұлғаларға беруге құқылы:

- пайдалануши мұндай әрекетке өзі рұқсат бергенде;
- мұндай ақпарат беру Қарыз берушіге пайдаланушиның Сайттың белгілі сервисін пайдалану аясында, немесе пайдаланушиға қызмет көрсету үшін керек болғанда;
- пайдалануши ұсынылған қарыз шартында сипатталған қызмет көрсету шарттарын бұзған кезде, дербес деректерді беру ҚР заңнамасына сәйкес қа-ның құқықтары мен занды мүдделерін қорғау мүмкіндігін қамтамасыз ету мақсатында қажет.

Сонымен бірге Қарыз берушінің тапсырмасымен дербес деректерді өңдеуді жүзеге асыруши үшінші тұлға Қазақстан Республикасының заңнамасы белгілеген дербес деректерді өңдеуге қойылатын талаптарды сақтауга міндетті.

### **3. Қарыз берушінің пайдаланушилардың дербес ақпараттарын өңдеу шарттары**

3.1. Пайдаланушилардың дербес деректерін ұйымдастырғанда және өндегендеге Қарыз беруші Қазақстан Республикасының 2013 жылғы 21 мамырдағы № 94-В «Дербес деректержәне оларды қорғау туралы» Заңының талаптарын және осы заңға сәйкес қабылданған Қазақстан Республикасының нормативтік құқықтық актілері, сонымен қатар, Қазақстан Республикасының 2013 жылғы 21 маусымдағы № 105-В «Қазақстан Республикасында зейнетақылық қамсыздандыру туралы» Заңын, және Қазақстан Республикасының 2004 жылғы 6 шілдедегі № 573-II «Қазақстан Республикасындағы кредиттік бюrolар мен кредиттік тарихты қалыптастыру туралы» Заңын басшылықта алады.

3.2. Қарыз беруші дербес деректерді өңдеуді занды негізде жүзеге асырады. Тек өңдеу мақсатына жауап беретін дербес деректер ғана өңдеуге жатады. Өндөлеттін дербес деректердің мазмұны мен көлемі мәлімделген өңдеу мақсаттарына сәйкеседі,

|   |  |
|---|--|
| <p>избыточность обрабатываемых данных не допускается.</p>   | <p>өндөлген деректердің артықтығына жол берілмейді.</p>  |
| <p>3.3. В рамках выполнения требований действующего законодательства Республики Казахстан СФК осуществляет обработку персональных данных в целях выполнения операций по взысканию задолженности, а также в целях, указанных в пункте 1 настоящей Политики.</p>  | <p>3.3. Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының талаптарын орындау шеңберінде ҚА берешекті өндіріп алу жөніндегі операцияларды орындау мақсатында, сондай-ақ осы Саясаттың 1-тармағында көрсетілген мақсаттарда дербес деректерді өндөуді жүзеге асырады</p>   |
| <p>3.4. Персональная информация пользователей, полученная СФК от пользователя для оказания услуг, остается собственностью пользователя. Передавая СФК персональные данные, пользователь доверяет СФК использовать их для любого законного использования, включая, без ограничений:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• передача информации третьей стороне согласно п. 2.3. настоящих Правил;</li> <li>• отслеживание исполнения договоренностей по согласованной оферте;</li> <li>• показ рекламных предложений, в том числе третьих лиц</li> <li>• трансграничная передача персональных данных в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан.</li> </ul> | <p>3.4. Қарыз беруші пайдаланушыдан қызмет көрсету үшін алған пайдаланушының дербес акпараты пайдаланушының меншігі болып қалады. Қарыз берушіне өз дербес деректерін бергенде пайдаланушы Қарыз берушіге ол деректерді заңды пайдалану үшін қолдануды сеніп тапсырады, оларға шектеусіз келесілер кіреді:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• акпаратты осы Ереженің 2.3 т. сәйкес үшінші тарапқа беру;</li> <li>• келісілген оферта бойынша келісімдерді орындауды кадагалау;</li> <li>• жарнамалық ұсыныстарды, оның ішінде үшінші тұлғалардың ұсыныстарын көрсету.</li> <li>• Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес дербес деректерді трансшекаралық беру.</li> </ul> |
| <h4>4. Конфиденциальность</h4>  | <h4>4. Құпиялық</h4>   |
| <p>4.1. СФК соблюдает требования к обеспечению конфиденциальности.</p>  | <p>4.1. Қарыз беруші құпиялықты қамтамасыз етуге қойылатын талаптарды сақтайды.</p>  |
| <p>4.2. Передача персональных данных третьим лицам допускается также при условии сохранения конфиденциальности.</p>   | <p>4.2. Дербес деректерді үшінші тұлғаларға беруге құпиялылық сақталған жағдайда да жол беріледі.</p>  |
| <p>4.3. С целью участия в обработке полученной Заявки и Оферты и оказания услуг пользователю, работники СФК допускаются к обработке персональных данных пользователей при условии принятия обязательств по сохранению конфиденциальности информации.</p>  | <p>4.3. Алынған Тапсырыс пен Офертаны өндөуге қатысу және пайдаланушыга қызмет көрсету мақсатында Қарыз берушінің қызметкерлері пайдаланушылардың дербес деректерін өндөуге жіберіледі, егер акпараттың құпиялылығын сақтау бойынша міндеттемелер кабылданған болса.</p>   |
| <h4>5. Защита персональных данных</h4>  | <h4>5. Дербес деректерді қорғау</h4>   |
| <p>5.1. СФК принимает на себя обязательство по соблюдению требований законодательства Республики Казахстан по защите персональных данных.</p>   | <p>5.1. Қарыз беруші Қазақстан Республикасының дербес деректерді қорғау бойынша заңнамасының талаптарын сақтау жөніндегі міндетті өз мойнына алады.</p>  |
| <p>5.2. СФК реализовал все необходимые способы защиты персональной информации пользователей.</p>  | <p>5.2. Қарыз беруші пайдаланушылардың дербес деректерін қорғаудың барлық қажетті тәсілдерін жүзеге асырды.</p>  |

|   |   |
|---|---|
| <p>5.3. СФК принимает необходимые правовые, организационные, технические меры по защите персональных данных пользователей. Данные меры включают в себя: предотвращение изменения, копирования, уничтожения, блокирования, распространения персональных данных и иных неправомерных действий злоумышленников.</p> <p>5.4. Под организационными и техническими мерами защиты понимается, но не ограничивается:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• допуск к организации, обработке и защите персональных данных только уполномоченных лиц;</li> <li>• информирование работников о требованиях законодательства РК и нормативных документов СФК по обработке и защите персональных данных;</li> <li>• учет и хранение материальных носителей персональных данных и их обращения, исключающие хищение, подмену, несанкционированное копирование и/или уничтожение;</li> <li>• разработка и обеспечение системы защиты персональных данных;</li> <li>• резервное копирование персональных данных.</li> </ul> <p>5.5. СФК, а также третье лицо принимают необходимые меры по защите персональных данных, обеспечивающие:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• предотвращение несанкционированного доступа к персональным данным;</li> <li>• своевременное обнаружение фактов несанкционированного доступа к персональным данным, если такой несанкционированный доступ не удалось предотвратить;</li> <li>• минимизацию неблагоприятных последствий несанкционированного доступа к персональным данным.</li> </ul> <p>Обязанности СФК, а также третьего лица по защите персональных данных возникают с момента сбора персональных данных и действуют до момента их уничтожения либо обезличивания.</p> <p>5.6. СФК продолжает постоянно укреплять системы информационной безопасности, в том числе по мере развития новых технологий.</p> <p><b>6. Согласие пользователя на сбор, обработку, хранение и передачу его персональных данных</b></p> | <p>5.3. Қарыз беруші пайдаланушылардың дербес деректерін қорғау бойынша барлық қажетті құқықтық, ұйымдастыру, техникалық шараларды қолданады. Бұл шараларға келесілер кіреді: дербес деректерді өзгертудің, көшірмесін жасаудың, жоюдың бұғаттаудың, таратудың және қаскөйлердің өзге құқыққа қарсы әрекеттерінің алдын алу.</p> <p>5.4. Ұйымдастыру және техникалық шаралар дегенеміз келесілер, бірақ олармен шектелмейді:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• дербес деректерді ұйымдастыруға, өндеге және қорғауға тек үәкілетті тұлғаларды жіберу;</li> <li>• қызметкерлерді дербес деректерді өндеге және қорғау жөніндегі КР заңнамасы мен Қарыз берушінің нормативтік құжаттарының талаптары туралы акпараттандыру;</li> <li>• ұрлауға, ауыстырып қоюға, рұқсатсыз көшіріп алуга және / немесе жоюға жол бермейтін дербес деректердің материалдық тасымалдаушыларының және олардың өтініштерінің есебін жүргізу және сактау;</li> <li>• дербес деректерді қорғау жүйесін ойластыру және қамтамасыз ету;</li> <li>• дербес деректерді резервтік көшіріп алу.</li> </ul> <p>5.5. Қарыз беруші, сонымен катар үшінші тұлға келесілерді қамтамасыз ететін дербес деректерді қорғау бойынша қажетті шараларды қолданады:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• дербес деректерге рұқсатсыз қол жеткізуге жол бермеу;</li> <li>• дербес деректерге рұқсатсыз қол жеткізу деректерін уақытында анықтау, егер мұндай қол жеткізуге жол бермеудің сәті түспеген болса;</li> <li>• дербес деректерге рұқсатсыз қол жеткізудің жағымсыз зардалтарын азайту.</li> </ul> <p>Қарыз берушінің, сонымен катар үшінші тұлғаның дербес деректерді қорғау бойынша міндеттемелері дербес деректерді жинаған сәттен бастап пайда болады және олар жойылғанға немесе тұлғасыздандырылғанға дейін әрекет етеді.</p> <p>5.6. Қарыз беруші ақпараттық қауіпсіздік жүйесін үнемі нығайтуды жалғастырады, оның ішінде жаңа технологиялардың дамуына қарай.</p> <p><b>6. Пайдаланушының өз дербес деректерін жинауга, өндеге, сактауга және беруге келісімі</b></p> |
|---|---|

|  |  |
|--|--|
| <p>6.1. Пользователь Сайта, подтвердив согласие с Политикой конфиденциальности при заполнении Заявки на Сайте, соглашается и предоставляет разрешение на сбор, обработку, хранение и передачу своих персональных данных в порядке, определенном Политикой и действующим законодательством Республики Казахстан.</p> <p>6.2. Если пользователь не согласен с условиями настоящей Политики, он должен воздержаться от использования Сайта, услуг СФК и передачи персональных данных.</p>   | <p>6.1. Сайт пайдаланушысы Сайтта Тапсырыс толтырган кезде Құпиялық саясатымен келісімін растай отырып, өзінің дербес деректерін Саясатты және Қазақстан Республикасының колданыстағы заңнамасында белгіленген талаптарға сәйкес жинауга, өндеге, сақтауға және беруге рұқсат етеді.</p> <p>6.2. Егер пайдаланушы осы Саясатың талаптарына келіспейтін болса, онда ол Сайтты, Қарыз берушінің қызметтерін қолданудан және өз дербес деректерін беруден тоқталуы тиіс.</p>  |
| <h2>7. Права пользователя</h2> <p>7.1. Собственник персональных данных (пользователь) имеет право:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• знать о наличии у СФК, а также третьего лица своих персональных данных, а также получать информацию, содержащую:</li> <ul style="list-style-type: none"> <li>-подтверждение факта, цели, источников, способов сбора и обработки персональных данных;</li> <li>-перечень персональных данных;</li> <li>-сроки обработки персональных данных, в том числе сроки их хранения.</li> </ul> <li>• получить доступ к своим персональным данным через Сайт.</li> <li>• отозвать согласие на сбор, обработку персональных данных при условии выполнения всех обязательств, принятых по Договору займа;</li> <li>• дать согласие, отказать на распространение своих персональных данных в общедоступных источниках персональных данных.</li> </ul> | <h2>7. Пайдаланушиның құқықтары</h2> <p>7.1. Дербес деректер иесі (пайдаланушы) құқылы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Қарыз берушіде, сонымен қатар үшінші тұлғада өзінің дербес деректерінің болуы туралы білуге, сондай-ақ келесілер көрсетілген ақпарат алуға:</li> <li>- дербес деректерді жинау және өндегу фактісін, мақсаттарын, дерек көздерін және тәсілдерін растау;</li> <li>- дербес деректер тізбесі;</li> <li>- дербес деректерді өндегу мерзімдері, сонымен бірге оларды сақтау мерзімдері.</li> <li>• Сайт арқылы жеке деректерінізге қол жеткізініз.</li> <li>• қарыз шарты бойынша қабылданған барлық міндеттемелер орындалған жағдайда дербес деректерді жинауга, өндеге келісімді кері қайтарып алу</li> <li>• өзінің дербес деректерін жалпыға қол жетімді дерек көздерінде таратуға келісімін беру, бас тарту.</li> </ul> |
| <h2>8. Ответственность</h2> <p>8.1. Ответственность за невыполнение требований, регулирующих обработку и защиту персональных данных СФК, а также его работников, имеющих доступ к персональным данным, регулируется согласно действующего законодательства Республики Казахстан и внутренними документами СФК.</p>   | <h2>8. Жауапкершілік</h2> <p>8.1. Қарыз берушінің, сонымен қатар дербес деректерге қол жетімділігі бар оның қызметкерлерінің дербес деректерді өндегуін және коргауын реттейтін талаптарды орындағаны үшін жауапкершілігі Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына және Қарыз берушінің ішкі құжаттарына сәйкес реттеледі.</p>   |
| <h2>9. Заключительные положения</h2> <p>9.1. Настоящая Политика распространяется только на Сайте СФК и не распространяется на другие сайты, на которые пользователь может</p>  | <h2>9. Корытынды қағидалар</h2> <p>9.1. Бұл Саясат тек Қарыз берушінің Сайтына таралады және пайдалануши Қарыз алушының Сайтына орналастырылған</p>  |

|   |   |
|---|---|
| <p>перейти, используя ссылки, размещенные на Сайте СФК.</p> <p>9.2. Настоящая Политика может изменяться в зависимости от изменений законодательства Республики Казахстан в части сбора, обработки, хранения и защиты персональных данных. СФК имеет право уведомлять пользователей об особенно значимых изменениях по электронной почте. Настоящая Политика, а также любые изменения и дополнения к ней вступают в силу с момента размещения на Сайте, с целью ознакомления всеми заинтересованными лицами, если иное не предусмотрено новой редакцией.</p> | <p>сілтемелерді пайдаланып, кіре алатын басқа сайттарға таралмайды.</p> <p>9.2. Бұл Сайт Қазақстан Республикасы заңнамаларының дербес деректерді жинауга, өндеуге, сақтауга және қорғауга қатысты өзгерістеріне байланысты өзгеруі мүмкін. Карыз беруші пайдаланушыларға электрондық пошта бойынша ерекше маңызды өзгерістер туралы хабарлауга құқылы. Осы Саясат, сонымен бірге оған енгізілген кез келген өзгерістер мен толықтырулар барлық мүдделі тұлғалардың танысуы мақсатында Сайтқа орналастырылған сәттен бастап күшіне енеді, егер жана редакцияда өзгеше қарастырылмаған болса.</p> |
|---|---|